

The background features a grey globe with a grid of latitude and longitude lines. In the upper left corner, several orange spheres, possibly oranges, are partially visible. The overall composition is clean and professional.

**trans***X***pro**

# Übersetzungen – express und professionell

**Bedienungsanleitung  
für Übersetzer/innen**

# Inhalt

<b>Info</b>	<b>Seite 2</b>
<b>Login / Konto aktivieren</b>	<b>Seite 3</b>
<b>Aufträge</b>	<b>Seite 4</b>
<b>Auftrag annehmen</b>	<b>Seite 5</b>
<b>Auftrag beenden</b>	<b>Seite 6</b>
<b>Auftrag «transXpro prompt»</b>	<b>Seite 7</b>
<b>Rechnung senden</b>	<b>Seite 8</b>
<b>Konto anpassen</b>	<b>Seite 9</b>
<b>Logout</b>	<b>Seite 9</b>

# Info

Allgemeine Informationen, Kontakt, Anmeldeformular und Bedienungsanleitung für Übersetzerinnen und Übersetzer.



The screenshot shows the top navigation bar with the 'Info' menu item highlighted. Below the navigation bar, the page title is 'transXpro - Übersetzungen'. To the left, a circular menu lists various links: 'Über transXpro', 'Kontakt', 'Geschäftsbedingungen', 'Bedienungsanleitung für Kunden', 'Bedienungsanleitung für Übersetzer', 'Übersetzerjobs', 'Übersetzer-Bewerbung'. The main content area displays contact information for transXpro, including the company name, address (Blackburn Group AG, Moostrasse 2, CH-6003 Luzern), email (info@transxpro.com), and phone number (+41 41 226 60 25). Below this information is a contact form with the heading 'Für Fragen benutzen Sie bitte dieses Kontaktformular'. The form contains three input fields: 'Name (\*)', 'E-Mail-Adresse (\*)', and 'Mitteilung (\*)', each with a blue eye icon for visibility control. A 'Senden' button is located at the bottom of the form.

# Login / Konto aktivieren



The screenshot shows the transXpro website's login page. At the top, a navigation bar contains links for [E|D|F|I], Home, Info, transXpro prompt, Offerte/Neuer Auftrag, Registrieren als Kunde, and Login. The Login link is circled in blue. On the left side, a circular menu contains the options Login, Passwort verloren, and Konto aktivieren, with the Login option also circled in blue. The main content area is titled 'Login' and features a form with the heading 'Bitte geben Sie Ihre Zugangsdaten ein'. The form includes two input fields: 'E-Mail-Adresse (\*)' and 'Passwort (\*)', followed by a 'Login' button. Below the form, there is explanatory text: 'Sie können auch eine Schnellregistrierung vornehmen und haben bei transXpro die Möglichkeit, Ihren Übersetzungsauftrag innert Sekunden zu tätigen. Dazu müssen Sie nach der Offerteerstellung nur Ihre E-Mail Adresse, ein frei gewähltes Passwort sowie Angaben zur Kreditkarte oder PayPal eingeben.' and 'Sie besitzen noch kein eigenes Kundenkonto bei **transXpro** und möchten sich registrieren.'

## Passwort verloren:

**E-Mailadresse eingeben und neues Passwort verlangen.**

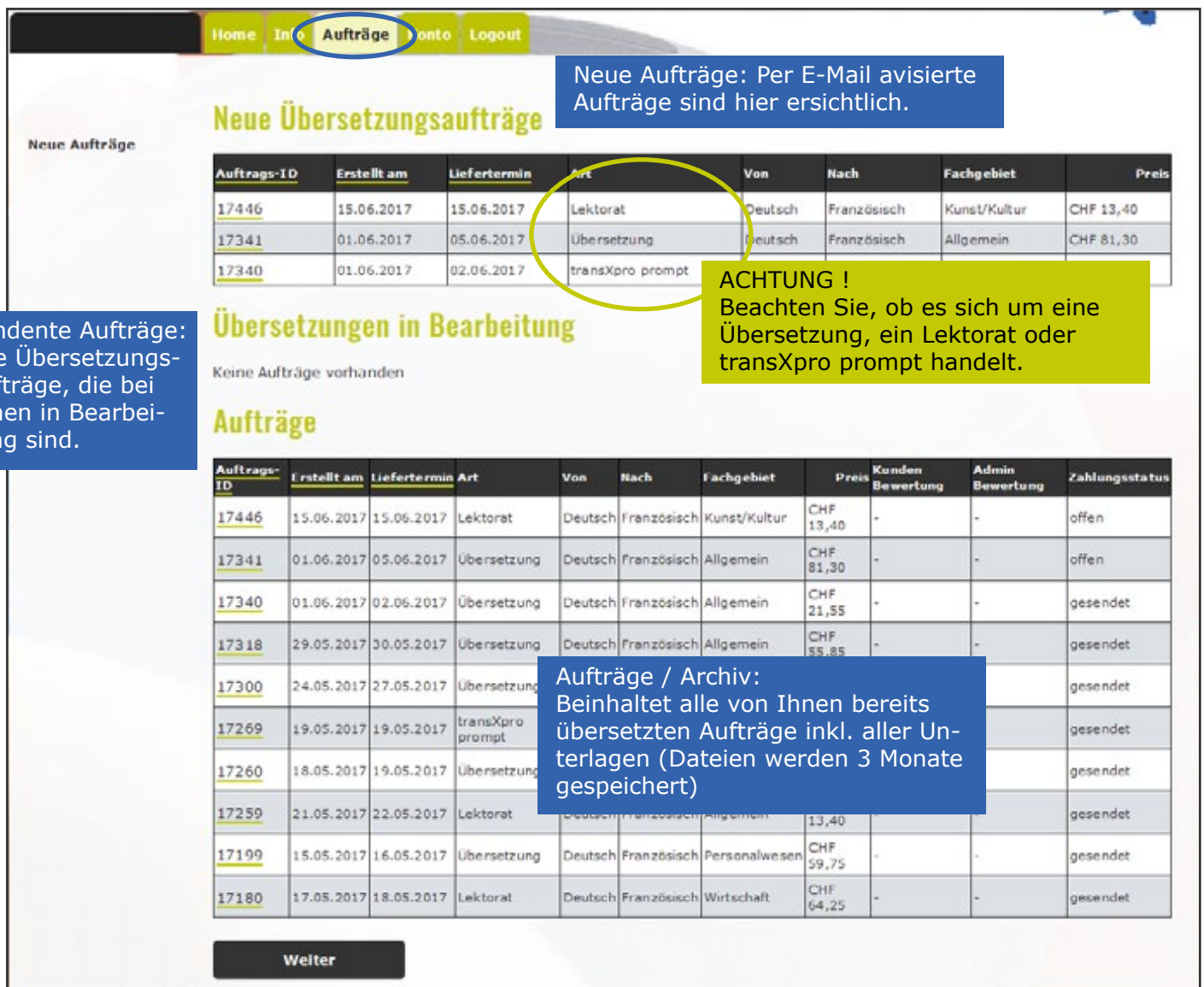
## Konto aktivieren:

**Nach der Registrierung erhalten Sie eine Bestätigung per E-Mail mit Link zur einmaligen Konto-Aktivierung.**

# Aufträge

Falls ein Auftrag Ihrem Profil entspricht, erhalten Sie automatisch eine Nachricht per E-Mail. Es werden mehrere in Frage kommende Übersetzer benachrichtigt.

- Sie können die Auftragsdatei sowie Lieferdatum und Honorar einsehen, bevor Sie den Auftrag definitiv akzeptieren. Sobald ein Übersetzer einen Auftrag akzeptiert hat, ist dieser für ihn verbindlich und für die anderen Übersetzer nicht mehr ersichtlich oder verfügbar.
- Nach erfolgter Übersetzung muss die Datei wieder zurückgeladen werden. Mit einem Klick wird Ihre Rechnung gemäss Honorarvorschlag erstellt und automatisch an transXpro gesandt.
- Der automatische Auftragsablauf ist somit mit minimalem Aufwand abgeschlossen.
- Bei Nichteinhaltung des Liefertermins wird Ihr Konto vom System automatisch deaktiviert.



**Home** **Info** **Aufträge** **Konto** **Logout**

**Neue Übersetzungsaufträge**

Neue Aufträge

Auftrags-ID	Erstellt am	Liefertermin	Art	Von	Nach	Fachgebiet	Preis
<a href="#">17446</a>	15.06.2017	15.06.2017	Lektorat	Deutsch	Französisch	Kunst/Kultur	CHF 13,40
<a href="#">17341</a>	01.06.2017	05.06.2017	Übersetzung	Deutsch	Französisch	Allgemein	CHF 81,30
<a href="#">17340</a>	01.06.2017	02.06.2017	transXpro prompt				

Neue Aufträge: Per E-Mail avisierte Aufträge sind hier ersichtlich.

**Übersetzungen in Bearbeitung**

Keine Aufträge vorhanden

**Aufträge**

Pendente Aufträge: Alle Übersetzungsaufträge, die bei Ihnen in Bearbeitung sind.

Auftrags-ID	Erstellt am	Liefertermin	Art	Von	Nach	Fachgebiet	Preis	Kunden Bewertung	Admin Bewertung	Zahlungsstatus
<a href="#">17446</a>	15.06.2017	15.06.2017	Lektorat	Deutsch	Französisch	Kunst/Kultur	CHF 13,40	-	-	offen
<a href="#">17341</a>	01.06.2017	05.06.2017	Übersetzung	Deutsch	Französisch	Allgemein	CHF 81,30	-	-	offen
<a href="#">17340</a>	01.06.2017	02.06.2017	Übersetzung	Deutsch	Französisch	Allgemein	CHF 21,55	-	-	gesendet
<a href="#">17318</a>	29.05.2017	30.05.2017	Übersetzung	Deutsch	Französisch	Allgemein	CHF 55,85	-	-	gesendet
<a href="#">17300</a>	24.05.2017	27.05.2017	Übersetzung							gesendet
<a href="#">17269</a>	19.05.2017	19.05.2017	transXpro prompt							gesendet
<a href="#">17260</a>	18.05.2017	19.05.2017	Übersetzung							gesendet
<a href="#">17259</a>	21.05.2017	22.05.2017	Lektorat	Deutsch	Französisch	Allgemein	13,40			gesendet
<a href="#">17199</a>	15.05.2017	16.05.2017	Übersetzung	Deutsch	Französisch	Personalwesen	CHF 59,75	-	-	gesendet
<a href="#">17180</a>	17.05.2017	18.05.2017	Lektorat	Deutsch	Französisch	Wirtschaft	CHF 64,25	-	-	gesendet

ACHTUNG ! Beachten Sie, ob es sich um eine Übersetzung, ein Lektorat oder transXpro prompt handelt.

Aufträge / Archiv: Beinhaltet alle von Ihnen bereits übersetzten Aufträge inkl. aller Unterlagen (Dateien werden 3 Monate gespeichert)

Weiter

# Auftrag annehmen

Home Info **Aufträge** Konto Logout

Neue Aufträge

## Auftragsdetails

Ansicht Auftragsdetails

**Auftrag**

Auftrags-ID	16323
Erstellt am	22.02.2017 um 07:51h
Liefertermin	22.02.2017 um 12:00h
Preis	15,00 CHF nicht MwSt-pflichtig

**Datei**

Dateiname	16323.DOCX
Beschreibung	MS Word 2007 Dokument
Anzahl Zeilen	60 Normzeilen


**Auftragsdetails**

Auftragsart	Übersetzung
Ausgangssprache	Deutsch
Zielsprache	Französisch
Zielland	Schweiz
Fachgebiet	Personalwesen

**Auftragsansicht**

Auftragsdatei	16323.DOCX Dateivorschau	<a href="#">Auftragsdatei einsehen</a>
---------------	--------------------------	--

**Bei gewünschter Ausführung  
Auftrag definitiv akzeptieren**

 **Der Auftrag wurde Ihnen zugewiesen.**

**Vielen Dank für die Bearbeitung des Übersetzungsauftrages.**

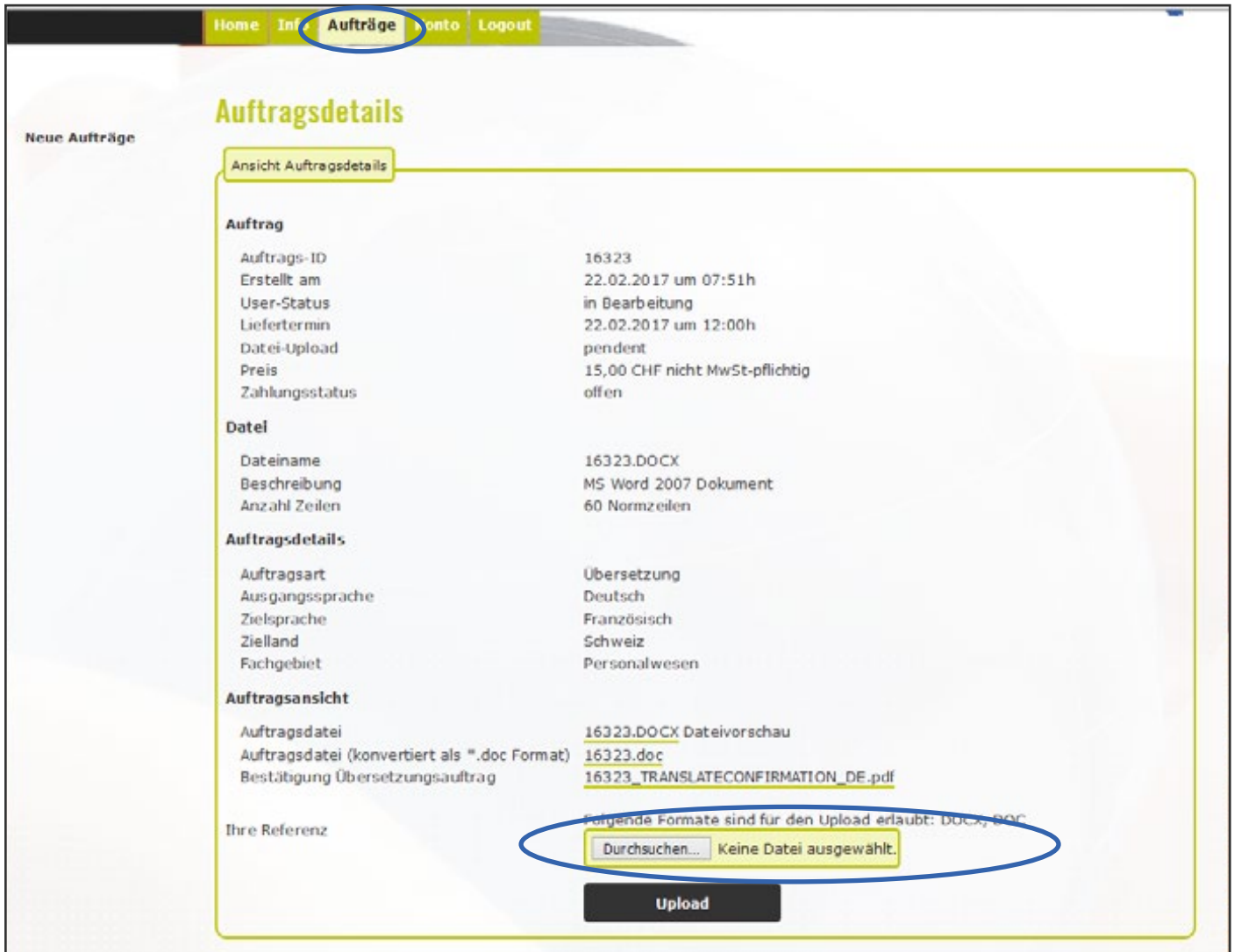
Auftragsdatei: 16323.DOCX  
Bestätigung Übersetzungsauftrag: 16323\_7588\_TRANSLATECONFIRMATION\_DE.pdf

**Auftragsdatei zum Übersetzen sowie  
Bestätigung Übersetzungsauftrag  
zum Download**

**Ein Lektorat verfügt über den Ausgangs- und Zieltext.**

**Folgende Arbeiten werden vom Lektor erwartet:  
Inhaltliche, orthographische sowie grammatikalische Überprüfung**

# Auftrag beenden



The screenshot shows the 'Auftragsdetails' page in the transXpro system. The 'Aufträge' menu item is highlighted in the top navigation bar. The main content area is titled 'Auftragsdetails' and contains several sections:

- Auftrag:**
  - Auftrags-ID: 16323
  - Erstellt am: 22.02.2017 um 07:51h
  - User-Status: in Bearbeitung
  - Liefertermin: 22.02.2017 um 12:00h
  - Datei-Upload: pendent
  - Preis: 15,00 CHF nicht MwSt-pflichtig
  - Zahlungstatus: offen
- Datei:**
  - Dateiname: 16323.DOCX
  - Beschreibung: MS Word 2007 Dokument
  - Anzahl Zeilen: 60 Normzeilen
- Auftragsdetails:**
  - Auftragsart: Übersetzung
  - Ausgangssprache: Deutsch
  - Zielsprache: Französisch
  - Zielland: Schweiz
  - Fachgebiet: Personalwesen
- Auftragsansicht:**
  - Auftragsdatei: [16323.DOCX](#) Dateivorschau
  - Auftragsdatei (konvertiert als \*.doc Format): [16323.doc](#)
  - Bestätigung Übersetzungsauftrag: [16323\\_TRANSLATECONFIRMATION\\_DE.pdf](#)
- Ihre Referenz:**

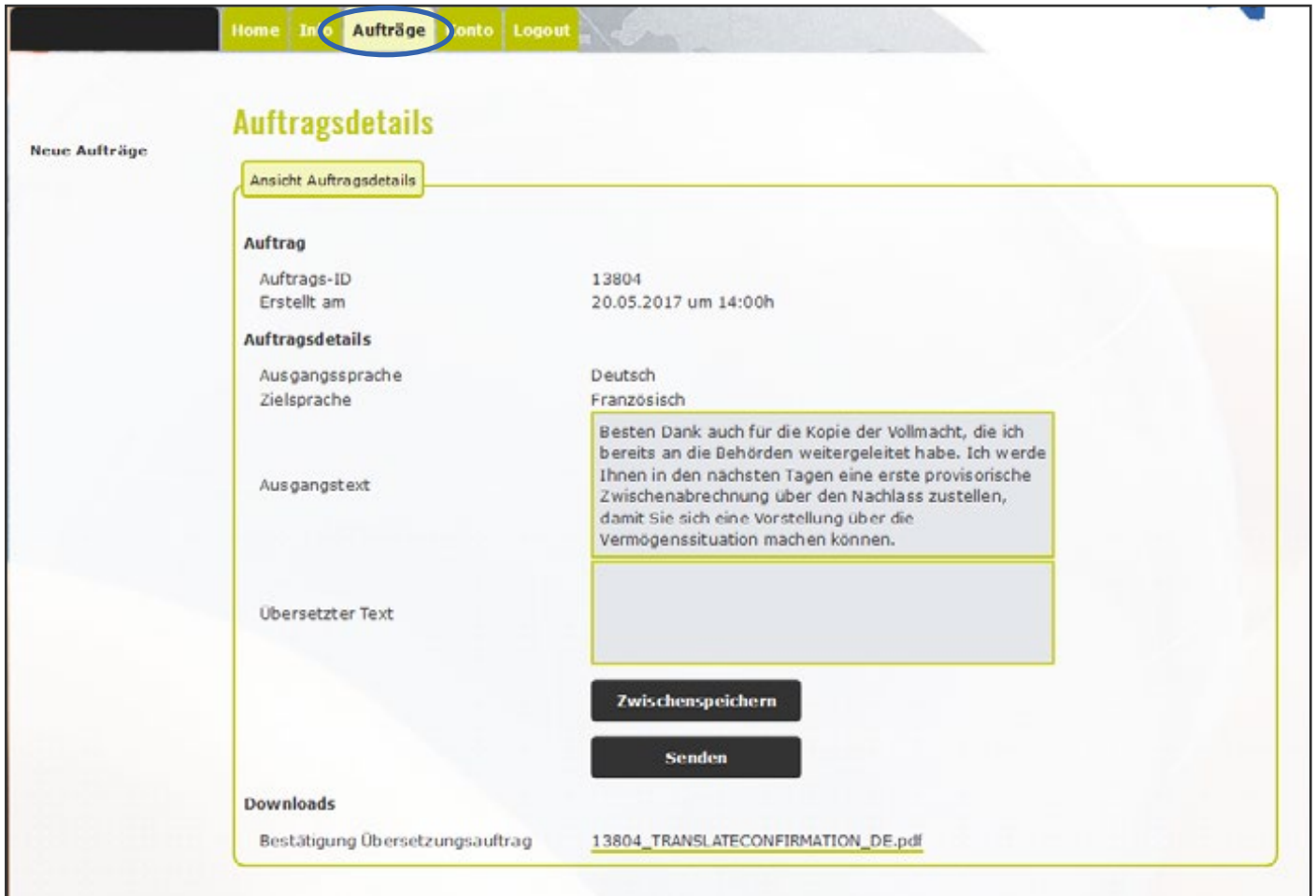
Folgende Formate sind für den Upload erlaubt: DOCX, DOC

Keine Datei ausgewählt.

**Nach Beendigung der Übersetzung bitte die Datei hochladen.**

**ACHTUNG!**  
**Dateiname muss der Auftrags-Nr. entsprechen**  
**(z.B. 16323.docx)**

# Auftrag «transXpro prompt»



The screenshot shows the 'Auftragsdetails' page in the transXpro prompt system. The navigation bar at the top includes 'Home', 'Info', 'Aufträge', 'Konto', and 'Logout', with 'Aufträge' circled in blue. The main content area is titled 'Auftragsdetails' and contains a form for editing order information. The form is divided into sections: 'Auftrag', 'Auftragsdetails', and 'Downloads'. The 'Auftrag' section shows 'Auftrags-ID: 13804' and 'Erstellt am: 20.05.2017 um 14:00h'. The 'Auftragsdetails' section shows 'Ausgangssprache: Deutsch' and 'Zielsprache: Französisch'. The 'Ausgangstext' field contains the text: 'Besten Dank auch für die Kopie der Vollmacht, die ich bereits an die Behörden weitergeleitet habe. Ich werde Ihnen in den nächsten Tagen eine erste provisorische Zwischenabrechnung über den Nachlass zustellen, damit Sie sich eine Vorstellung über die Vermögenssituation machen können.' Below this text are two buttons: 'Zwischenspeichern' and 'Senden'. The 'Downloads' section shows a file named '13804\_TRANSLATECONFIRMATION\_DE.pdf'.

Auftrag	
Auftrags-ID	13804
Erstellt am	20.05.2017 um 14:00h

Auftragsdetails	
Ausgangssprache	Deutsch
Zielsprache	Französisch
Ausgangstext	Besten Dank auch für die Kopie der Vollmacht, die ich bereits an die Behörden weitergeleitet habe. Ich werde Ihnen in den nächsten Tagen eine erste provisorische Zwischenabrechnung über den Nachlass zustellen, damit Sie sich eine Vorstellung über die Vermögenssituation machen können.
Übersetzter Text	

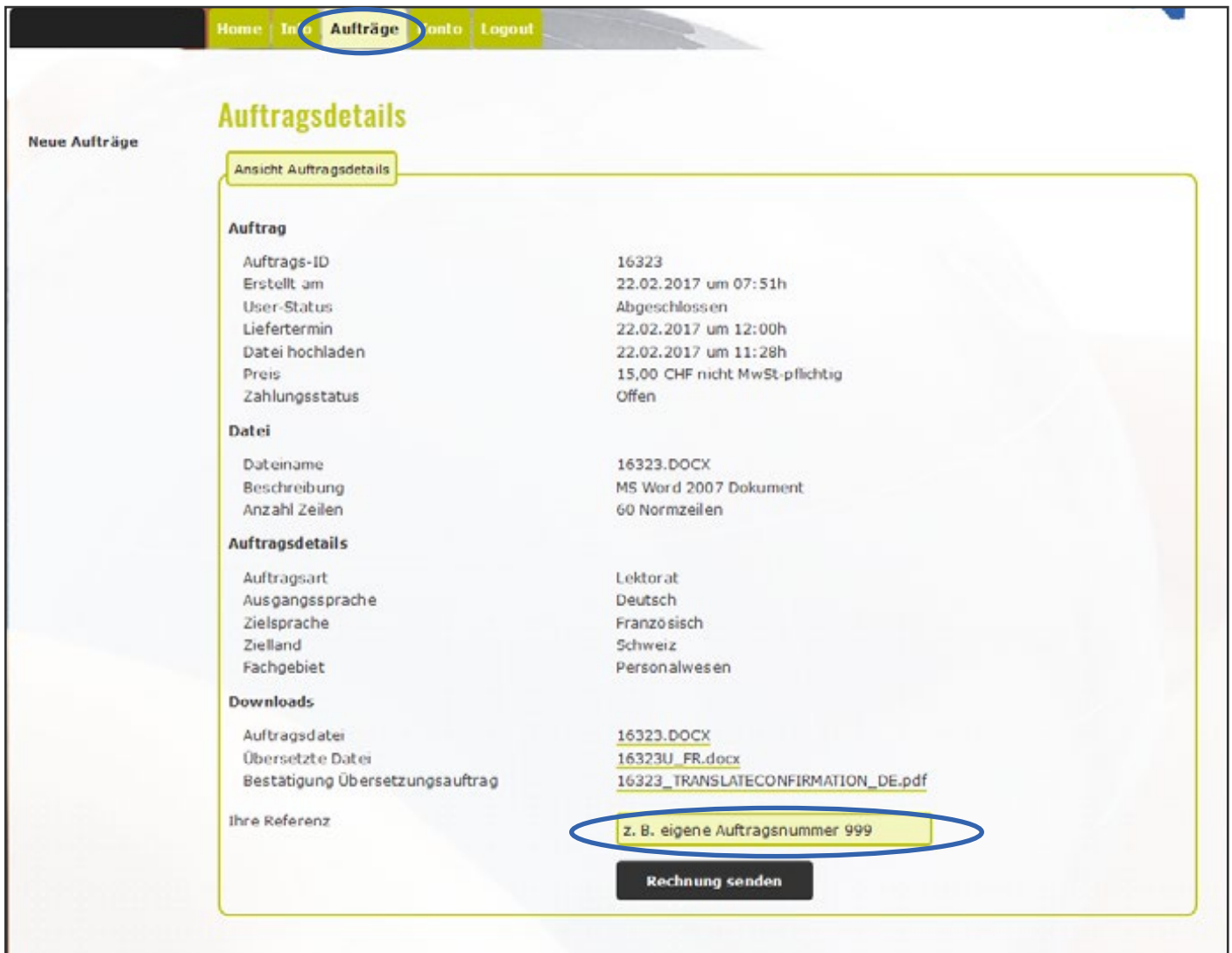
Downloads	
Bestätigung Übersetzungsauftrag	<a href="#">13804_TRANSLATECONFIRMATION_DE.pdf</a>

## transXpro prompt:

Die Übersetzung kann direkt eingetippt oder hineinkopiert werden.

Nach dem Senden sind keine Änderungen mehr möglich.

# Rechnung senden



Home | **Aufträge** | Konto | Logout

Neue Aufträge

## Auftragsdetails

Ansicht Auftragsdetails

**Auftrag**

Auftrags-ID	16323
Erstellt am	22.02.2017 um 07:51h
User-Status	Abgeschlossen
Liefertermin	22.02.2017 um 12:00h
Datei hochladen	22.02.2017 um 11:28h
Preis	15,00 CHF nicht MwSt-pflichtig
Zahlungstatus	Offen

**Datei**

Dateiname	16323.DOCX
Beschreibung	MS Word 2007 Dokument
Anzahl Zeilen	60 Normzeilen

**Auftragsdetails**

Auftragsart	Lektorat
Ausgangssprache	Deutsch
Zielsprache	Französisch
Zielland	Schweiz
Fachgebiet	Personalwesen

**Downloads**

Auftragsdatei	<a href="#">16323.DOCX</a>
Übersetzte Datei	<a href="#">16323U_FR.docx</a>
Bestätigung Übersetzungsauftrag	<a href="#">16323_TRANSLATECONFIRMATION_DE.pdf</a>

Ihre Referenz:

**Rechnung senden**

**Es kann zusätzlich eine eigene Referenz  
in die Rechnung eingefügt werden.**

**Durch Klick auf «Rechnung senden» wird die Rechnung an transXpro gesendet.  
Es folgt Rechnung als Download für den Eigengebrauch.**



# Konto anpassen



**Ihr Konto**

Um Ihre Kontodetails zu ändern, wählen Sie bitte im Menu links die gewünschte Funktion.

**Ihre Kontodetails**

**Zugangsdaten**

E-Mail-Adresse

**Kontaktdetails**

Firmenname  
Anrede  
Vorname  
Nachname  
Strasse / Nr.  
Adress-Zusatz  
PLZ  
Stadt  
Land  
Telefon  
Mobiltelefon

**Auftragsdetails**

Muttersprache: Französisch  
Sprache: Deutsch

**E-Mail-Adresse ändern:**  
Dies können Sie unter «Login-ID ändern» vornehmen.  
Nach der Änderung erhalten Sie eine E-Mail mit neuem Aktivierungscode, um Ihre neue E-Mail-Adresse zu bestätigen.

## Abwesenheiten:

Bitte geben Sie Ihre Abwesenheiten wie Ferien, Krankheit usw. ein, damit Sie bei einem Auftrag nicht avisiert werden.

# Logout



**Vielen Dank für Ihren Besuch bei transXpro**

**Logout-Bestätigung**

Wollen Sie sich wirklich abmelden?

**Bestätigen**

Für korrekte Abmeldung bitte hier klicken.